

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1859/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Νοεμβρίου 2005

σχετικά με την επιβολή ορισμένων περιοριστικών μέτρων στο Ουζμπεκιστάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301,

την κοινή θέση 2005/792/ΚΕΠΠΑ, της 14ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Ουζμπεκιστάν⁽¹⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 23 Μαΐου 2005, το Συμβούλιο καταδίκασε δριμύτητα την καταγγελθείσα «υπερβολική, δυσανάλογη και άνευ διακρίσεων χρήση βίας από τις δυνάμεις ασφαλείας του Ουζμπεκιστάν» στο Αντιτζάν του Ανατολικού Ουζμπεκιστάν, στις αρχές του ίδιου μήνα. Το Συμβούλιο εξέφρασε τη βαθιά λύπη του όσον αφορά την αποτυχία των αρχών του Ουζμπεκιστάν να ανταποκριθούν με ικανοποιητικό τρόπο στο αίτημα των Ηνωμένων Εθνών για τη διεξαγωγή ανεξάρτητης διεθνούς έρευνας. Στις 13 Ιουνίου 2005, το Συμβούλιο κάλεσε τις εν λόγω αρχές να επανεξετάσουν τη θέση τους μέχρι το τέλος Ιουνίου 2005.
- (2) Δεδομένου ότι μέχρι στιγμής δεν υπήρξε ικανοποιητική ανταπόκριση, η κοινή θέση 2005/792/ΚΕΠΠΑ προβλέπει ότι θα πρέπει να επιβληθούν ορισμένα περιοριστικά μέτρα για μία αρχική περίοδο ενός έτους, κατά τη διάρκεια της οποίας τα μέτρα θα τελούν υπό συνεχή επανεξέταση.
- (3) Τα περιοριστικά μέτρα που προβλέπει η κοινή θέση 2005/792/ΚΕΠΠΑ περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την απαγόρευση των εξαγωγών εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή καθώς και την παροχή χρηματοδότησης και τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, οπλισμό και συναφές υλικό, καθώς και με εξοπλισμό που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή.
- (4) Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης και, κατά συνέπεια, για να διασφαλισθεί κυρίως η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται κοινοτική νομοθετική πράξη για την εφαρμογή τους όσον αφορά την Κοινότητα. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το έδαφος της Κοινότητας θα πρέπει να θεωρηθεί ότι περιλαμβάνει το έδαφος των κρατών μελών στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη, υπό τους όρους που προβλέπονται σε αυτήν.

- (5) Ο κατάλογος του εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή θα πρέπει, εν ευνόχως χρόνω, να συμπληρωθεί με τους αριθμούς αναφοράς της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽²⁾.
- (6) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν τις κυρώσεις που θα επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις θα πρέπει να είναι αναλογικές, αποτελεσματικές και αποτρεπτικές.
- (7) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσής του, ώστε να διασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σ' αυτόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) ως «εξοπλισμός που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή», νοούνται τα αγαθά που απαριθμούνται στο παράρτημα I·
- 2) ως «τεχνική βοήθεια», νοείται κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη συναρμολόγηση, τον έλεγχο, τη συντήρηση ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία και μπορεί να λαμβάνει μορφή οδηγιών, συμβουλών, κατάρτισης, μετάδοσης λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσιών παροχής συμβουλών· η τεχνική βοήθεια περιλαμβάνει και προφορικές μορφές ενίσχυσης·
- 3) ως «έδαφος της Κοινότητας», νοούνται τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, υπό τους όρους που προβλέπονται σε αυτήν.

⁽²⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/2005 (ΕΕ L 82 της 31.3.2005, σ. 1).

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 72 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 2

Απαγορεύεται:

- α) Η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, ανεξάρτητα από το αν κατάγεται από την Κοινότητα ή όχι, προς οιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στο Ουζμπεκιστάν ή προς χρήση στη χώρα αυτή·
- β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας που συνδέεται με τον εξοπλισμό ο οποίος αναφέρεται στο στοιχείο α), σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στο Ουζμπεκιστάν ή προς χρήση στη χώρα αυτή·
- γ) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με τον εξοπλισμό ο οποίος αναφέρεται στο στοιχείο α), σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στο Ουζμπεκιστάν ή προς χρήση στη χώρα αυτή·
- δ) η εσκεμμένη και ηθελημένη συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα, άμεσα ή έμμεσα, την προώθηση των συναλλαγών που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) ή γ).

Άρθρο 3

Απαγορεύεται:

- α) Η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες και με την προμήθεια, κατασκευή, συντήρηση και χρήση οπλισμού και συναφούς υλικού παντός τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και των πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και του στρατιωτικού εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού, καθώς και των ανταλλακτικών των ανωτέρω, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στο Ουζμπεκιστάν ή προς χρήση στη χώρα αυτή·
- β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, στην οποία συμπεριλαμβάνονται ιδίως οι επιχορηγήσεις, τα δάνεια και η ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή οπλισμού και συναφούς υλικού, ή για κάθε παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας και άλλων υπηρεσιών, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στο Ουζμπεκιστάν ή προς χρήση στη χώρα αυτή·
- γ) η εσκεμμένη και ηθελημένη συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα την προώθηση των συναλλαγών που αναφέρονται στα σημεία α) και β).

Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 2 και 3, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που απαριθμούνται στο παράρτημα II, είναι δυνατόν να επιτρέπουν:

α) Την πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, με την προϋπόθεση ότι προορίζεται:

i) για χρήση από τις δυνάμεις των χρηματοδοτών της Διεθνούς Δύναμης για την Προαγωγή της Ασφάλειας στο Ουζμπεκιστάν (ISAF) και της «Επιχείρησης Διαρκούς Ελευθερίας» (OEF), ή

ii) για αποκλειστικά ανθρωπιστική χρήση ή προστασία·

β) την παροχή χρηματοδότησης, ή την παροχή χρηματοδοτικής ή τεχνικής βοήθειας σε σχέση με τον εξοπλισμό ο οποίος αναφέρεται στο σημείο α)·

γ) την παροχή χρηματοδότησης, ή την παροχή χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας σε σχέση με:

i) μη φονικό στρατιωτικό εξοπλισμό που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική χρήση ή προστασία, για προγράμματα δημιουργίας θεσμών των Ηνωμένων Εθνών, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κοινότητας, ή για επιχειρήσεις από της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Εθνών για τη διαχείριση κρίσεων, ή

ii) με στρατιωτικό εξοπλισμό για χρήση από τις δυνάμεις των χρηματοδοτών της ISAF και της OEF.

2. Δεν χορηγούνται άδειες για δραστηριότητες οι οποίες έχουν ήδη λάβει χώραν.

Άρθρο 5

Τα άρθρα 2 και 3 δεν ισχύουν για την προστατευτική ενδυμασία, στην οποία συμπεριλαμβάνονται τα αλεξίσφαιρα γιλέκα και τα στρατιωτικά κράνη, που εξάγονται προσωρινά στο Ουζμπεκιστάν από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, το προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, από εκπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και από μέλη ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών αποστολών και συναφές προσωπικό αποκλειστικά για την προσωπική τους χρήση.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη αλληλοενημερώνονται αμέσως για τα μέτρα που λαμβάνουν δυνάμει του παρόντος κανονισμού και ανταλλάσσουν οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες διαθέτουν σε συνάρτηση με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως πληροφορίες σχετικά με παραβιάσεις και προβλήματα επιβολής της εφαρμογής ή με αποφάσεις εθνικών δικαστηρίων.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να τροποποιεί το παράρτημα II βάσει πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες τους σχετικούς με τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή αμελλητί μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, καθώς και κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- α) Στο έδαφος της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένου του εναέριου χώρου της·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 2005.

- β) στα αεροσκάφη ή στα πλοία που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους·

- γ) σε κάθε φυσικό πρόσωπο, υπήκοο κράτους μέλους, ευρισκόμενο είτε εντός είτε εκτός της Κοινότητας·

- δ) σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει του δικαίου κράτους μέλους·

- ε) σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό για τις εμπορικές πράξεις που πραγματοποιεί, εν όλω ή εν μέρει, εντός της Κοινότητας.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

T. JOWELL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος του εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1 και στο άρθρο 2, στοιχείο α)

Ο ακόλουθος κατάλογος δεν περιλαμβάνει τα είδη που έχουν ειδικά σχεδιασθεί ή τροποποιηθεί για στρατιωτική χρήση.

1. Κράνη προστασίας από βλήματα και χτυπήματα, ασπίδες προστασίας από χτυπήματα και ασπίδες προστασίας από βλήματα και ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους.
2. Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός δακτυλοσκόπησης.
3. Ηλεκτρικοί προβολείς.
4. Κατασκευαστικός εξοπλισμός που διαθέτει προστασία από τα βλήματα.
5. Κυνηγητικά μαχαίρια.
6. Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός παραγωγής για την κατασκευή τυφεκίων κυνηγητικού διαμετρήματος.
7. Εξοπλισμός βιοτεχνικής παραγωγής πυρομαχικών.
8. Συσκευές παρακολούθησης επικοινωνιών.
9. Οπτικοί ανιχνευτές στερεής κατάστασης.
10. Συσκευή ενίσχυσης της εικόνας.
11. Τηλεσκοπικά σκόπευτρα.
12. Όπλα με λεία κάνη και τα σχετικά πυρομαχικά τους, πλην εκείνων που σχεδιάζονται ειδικά για στρατιωτική χρήση και τα ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους, εκτός από:
 - τα πιστόλια σηματοδοσίας·
 - τα αεροβόλα όπλα ή τα όπλα φυσιγγίων που έχουν σχεδιασθεί ως βιομηχανικά εργαλεία ή για την αναίμακτη αναισθητοποίηση των ζώων.
13. Εξομοιωτές για την εξάσκηση στη χρήση πυροβόλων όπλων και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματά τους και συστατικά τους μέρη.
14. Βόμβες και χειροβομβίδες, πλην εκείνων που είναι ειδικά σχεδιασμένες για στρατιωτική χρήση, και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους μέρη.
15. Αλεξίσφαιρα γιλέκα, πλην εκείνων που κατασκευάζονται σύμφωνα με στρατιωτικές προδιαγραφές, και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους μέρη.
16. Επαγγελματικά οχήματα με κίνηση σε όλους τους τροχούς και κατάλληλα για χρησιμοποίηση σε ανώμαλο έδαφος, τα οποία έχουν κατασκευασθεί ή εφοδιασθεί με βαλλιστική θωράκιση, καθώς και η ειδική θωράκιση για τα οχήματα αυτά.
17. Εκτοξευτήρες ύδατος και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα συστατικά τους μέρη.
18. Οχήματα εφοδιασμένα με εκτοξευτήρες ύδατος.
19. Ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα οχήματα τα οποία καθίστανται ηλεκτροφόρα για την απόδοση επιτιθεμένων καθώς και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα συστατικά τους μέρη για τον σκοπό αυτό.
20. Ακουστικές συσκευές που θεωρούνται από τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή ως κατάλληλες για τον έλεγχο των ταραχών και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους μέρη.

21. Σιδηρόμπαλες, αλυσίδες κράτησης, αγκύλια (κρίκοι ποδιών) και ζωστήρες για τη χορήγηση ηλεκτρικών σοκ που έχουν ειδικά σχεδιασθεί για τον περιορισμό ανθρώπων, εκτός από:
- τις χειροπέδες των οποίων η μέγιστη συνολική διάσταση μαζί με την αλυσίδα δεν υπερβαίνει τα 240 mm όταν ασφαρίζεται.
22. Φορητές συσκευές σχεδιασμένες ή τροποποιημένες για τον έλεγχο των ταραχών ή για αυτοπροστασία με τη χορήγηση ουσίας εξουδετέρωσης (όπως δακρυγόνο αέριο ή σπρέι πιπεριού) και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους μέρη.
23. Φορητές συσκευές σχεδιασμένες ή τροποποιημένες για τον έλεγχο των ταραχών ή για αυτοπροστασία με τη χορήγηση ηλεκτρικού σοκ (συμπεριλαμβανομένων των ράβδων και ασπίδων χορήγησης ηλεκτρικού σοκ, όπλων προσωρινής παράλυσης και όπλων εκτόξευσης βελών που προξενούν ηλεκτρικό σοκ) και τα συστατικά τους μέρη που έχουν σχεδιασθεί ή τροποποιηθεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
24. Ηλεκτρονικός εξοπλισμός για την ανίχνευση κρυμμένων εκρηκτικών και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά του, εκτός από:
- τις τηλεοράσεις ή συσκευές εντοπισμού με ακτίνες X.
25. Εξοπλισμός ηλεκτρονικών παρεμβολών ειδικά σχεδιασμένος για την πρόληψη της εκτυροσκορότησης με τηλεχειρισμό ραδιοσημάτων αυτοσχέδιων εκρηκτικών μηχανισμών και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους μέρη.
26. Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός και συσκευές για την πυροδότηση εκρήξεων με ηλεκτρικά ή άλλα μέσα, όπως είναι οι πυροδοτικοί μηχανισμοί, οι πυροκροτητές, τα είδη ανάφλεξης, οι ενισχυτές και το πυραγωγό σχοινί, καθώς και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους μέρη, εκτός από:
- τον εξοπλισμό που έχει σχεδιασθεί ειδικά για συγκεκριμένη εμπορική χρήση, η οποία περιλαμβάνει την ενεργοποίηση ή λειτουργία με εκρηκτικά μέσα άλλου εξοπλισμού ή συσκευών, προορισμός των οποίων δεν είναι η δημιουργία εκρήξεων (π.χ. σύστημα πυροδότησης των αερόσακων των αυτοκινήτων, συστήματα αναστολής των ηλεκτρικών υπερτάσεων των διατάξεων ενεργοποίησης πυροσβεστικών συστημάτων κατααιωνισμού).
27. Εξοπλισμός και συσκευές ειδικά σχεδιασμένες για την πυροτεχνουργία, εκτός από:
- τις «κουβέρτες» για προστασία από εκρήξεις βομβών·
 - τα δοχεία που είναι σχεδιασμένα για την υποδοχή αντικειμένων τα οποία είναι (ή υπάρχουν υποψίες ότι είναι) αυτοσχέδιοι εκρηκτικοί μηχανισμοί.
28. Εξοπλισμός νυκτερινής όρασης και θερμικής απεικόνισης και συσκευές ενίσχυσης της εικόνας ή οι αντίστοιχοι αισθητήρες στερεής κατάστασης.
29. Εκρηκτικά γραμμικής κοπής.
30. Τα ακόλουθα εκρηκτικά και οι συναφείς ουσίες:
- αματόλη,
 - νιτροκυτταρίνη (με περιεκτικότητα σε άζωτο που υπερβαίνει το 12,5 %),
 - νιτρογλυκόλη,
 - τετρανικός πενταερυθρίτης (PETN),
 - πικρυλοχλωρίδιο,
 - τρινιτροφαινυλομεθυλονιτραμίνη (τετρύλ),
 - 2,4,6-τρινιτρολουόλιο (TNT)
31. Ειδικά σχεδιασμένο λογισμικό και η απαιτούμενη τεχνολογία για όλα τα αντικείμενα του καταλόγου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 4

ΒΕΛΓΙΟ

Ομοσπονδιακή Αρχή αρμόδια για πωλήσεις, αγορές και παρεχόμενη τεχνική βοήθεια των βελγικών ενόπλων δυνάμεων και δυνάμεων ασφαλείας, καθώς και για χρηματοοικονομικές και τεχνικές υπηρεσίες σχετικές με την παραγωγή ή παράδοση όπλων καθώς και στρατιωτικού και παραστρατιωτικού εξοπλισμού:

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie/Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie

Algemene Directie Economisch Potentieel/Direction générale du Potentiel économique
Vergunningen/Licences
K.B.O. Beheerscel/Cellule de gestion B.C.E
44, Leuvensestraat/rue de Louvain
B-1000 Brussel/Bruxelles
τηλ. 0032 (0) 2 548 67 79
φαξ 0032 (0) 2 548 65 70.

Περιφερειακές Αρχές αρμόδιες για λοιπές εξαγωγές, εισαγωγές και άδειες διαμετακόμισης όπλων, στρατιωτικού και παραστρατιωτικού εξοπλισμού:
Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles — Capitale:
Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures
City Center
Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20
B-1035 Brussel/Bruxelles
Tel.: (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)
Φαξ (32-2) 800 38 20
Mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:
Direction Générale Economie et Emploi
Direction Gestion des Licences
Chaussée de Louvain 14
5000 Namur
τηλ. 081/649751
φαξ 081/649760
Mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Vlaams Gewest:
Administratie Buitenlands Beleid
Cel Wapenexport
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
τηλ. (32-2) 553 59 28
φαξ (32-2) 553 60 37
Mail: wapenexport@vlaanderen.be

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
τηλ. + 420 2 24 06 27 20
τηλ. + 420 2 24 22 18 11

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
τηλ. + 420 2 5704 4501
φαξ + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
τηλ. + 420 2 2418 2987
Φαξ + 420 2 2418 4080

ΔΑΝΙΑ

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
τηλ. (45) 33 92 33 40
Φαξ (45) 33 93 35 10

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
τηλ. (45) 33 92 00 00
Φαξ (45) 32 54 05 33

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
τηλ. (45) 35 46 62 81
Φαξ (45) 35 46 62 03

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Για άδειες που αφορούν την παροχή χρηματοδότησης και χρηματοδοτικής βοήθειας σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχεία β) και γ):
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
τηλ. (49) 89 28 89 38 00
Φαξ (49) 89 35 01 63 38 00

Για άδειες σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α) και όσον αφορά τη συναφή τεχνική βοήθεια, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο β)• επίσης δε όσον αφορά την παροχή τεχνικής βοήθειας, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο γ):

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Τηλ. (49) 6196/908-0
Φαξ (49) 6196/908-800

ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Τηλ. + 372 6317 100
Φαξ + 372 6317 199

ΕΛΛΑΔΑ

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornarou Str.
105 63 Athens
Τηλ. + 30 210 3286401-3
Φαξ. + 30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ.
105 63 Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ. + 30 210 3286401-3
Φαξ. + 30 210 3286404

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Τηλ. (34) 913 49 38 60
Φαξ (34) 914 57 28 63

ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Τηλ. (33) 1 44 74 48 93
Φαξ (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction Politique commerciale et investissements
Service Investissements et propriété intellectuelle
139, rue du Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Τηλ. (33) 1 44 87 72 85
Φαξ (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations Unies et des organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tel.: (33) 1 43 17 59 68

Fax: (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Τηλ. (33) 1 43 17 45 16
Φαξ (33) 1 43 17 45 84

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Department of Foreign Affairs
(United Nations Section)
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2
Τηλ. + 353 1 478 0822
Φαξ + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
(Financial Markets Department)
Dame Street
Dublin 2
Τηλ. + 353 1 671 6666
Φαξ + 353 1 679 8882

Department of Enterprise, Trade and Employment
(Export Licensing Unit)
Lower Hatch Street
Dublin 2
Tel.: + 353 1 631 2534
Φαξ + 353 1 631 2562

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.EU. — Ufficio IV
Τηλ. (39) 06 3691 3645
Φαξ (39) 06 3691 2335
D.G.C.E. — U.A.M.A.
Τηλ. (39) 06 3691 3605
Φαξ (39) 06 3691 8815

ΚΥΠΡΟΣ

1. Import-Export Licencing Unit
Trade Service
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6, Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Τηλ. 357 22 867100
Φαξ 357 22 316071

2. Supervision of International Banks, Regulations and
Financial Stability Department
Central Bank of Cyprus
80, Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Τηλ. 357 22 714100
Φαξ 357 22 378153

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV 1395
Τηλ. (371) 7016 201
Φαξ (371) 7828 121

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ministry of Foreign Affairs
Security Policy Department
J. Tumo-Vaizganto 2
LT-01511 Vilnius
Τηλ. + 370 5 2362516
Φαξ + 370 5 2313090

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Τηλ. (352) 478 23 70
Φαξ (352) 46 61 38
mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration

Direction des affaires politiques
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Τηλ. (352) 478 2421
Φαξ (352) 22 19 89

Ministère des Finances
3 rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Φαξ 00352 475241

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: H-1537 Budapest Pf.: 345
Τηλ. + 36-1-336-7327

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Budapest Pf.:345
Τηλ. + 36-1-336-7327

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Τηλ. + 356 21 24 28 53
Φαξ + 356 21 25 15 20

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
NL-8004 De Zwolle
Τηλ. (31-38) 467 25 41
Φαξ (31-38) 469 52 29

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)
Stubenring 1
A-1010 Wien
Τηλ. (+ 43-1) 711 00-0
Φαξ (+ 43-1) 711 00-8386

ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministry of Economic Affairs and Labour
Department of Export Control
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warsaw
Poland
Τηλ. (+ 48 22) 693 51 71
Φαξ (+ 48 22) 693 40 33

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Τηλ. (351) 21 394 67 02
Φαξ. (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Τηλ. (351) 21 882 3390/8
Φαξ. (351) 21 882 3399

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. Ministrstvo za zunanje zadeve
Sektor za mednarodne organizacije in clovekovo varnost
Prešernova cesta 25
SI-1001 Ljubljana
Τηλ. 00 386 1 478 2206
Φαξ 00 386 1 478 2249

2. Ministrstvo za notranje zadeve
Sektor za upravne zadeve prometa, zbiranja in združevanja, eksplozivov in orožja
Bethovnova ulica 3
SI-1501 Ljubljana
Τηλ. 00 386 1 472 47 59
Φαξ 00 386 1 472 42 53

3. Ministrstvo za gospodarstvo
Komisija za nadzor izvoza blaga za dvojno rabo
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Τηλ. 00 386 1 478 3223
Φαξ 00 386 1 478 3611

4. Ministrstvo za obrambo
Direktorat za Logistiko
Kardeljeva ploščad 24
SI-1000 Ljubljana
Τηλ. 00 386 1 471 20 25
Φαξ 00 386 1 512 11 03

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Τηλ. 00421/2/4854 1111
Φαξ 00421/2/4333 7827

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
Τηλ. (358-9) 16 00 5
Φαξ (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8/Södra Magasinsgatan 8
PL/PB 31
FI-00131 Helsinki/Helsingfors
Τηλ. (358-9) 16 08 81 28
Φαξ (358-9) 16 08 81 11

ΣΟΥΗΔΙΑ

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm

Τηλ. (+46-8) 406 31 00
Φαξ (+46-8) 20 31 00

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
Kingsgate House
66-74 Victoria Street
London SW1E 6SW
Τηλ. (44) 20 7215 4544
Φαξ. (44) 20 7215 4539

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate Common Foreign and Security Policy (CFSP)
and European Security and Defence Policy (ESDP): Com-
mission Coordination and contribution
Unit A.2: Legal and institutional matters, CFSP Joint
Actions, Sanctions, Kimberley Process
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium
Τηλ. (32-2) 296 25 56
Φαξ (32-2) 296 75 63
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int.